

أخلاقيات النشر

تتشر "مجلة Cahiers de Traduction" المقالات العلمية الأصلية والمحكمة، بهدف توفير جودة عالية لقراءها من خلال الالتزام بمبادئ مدونة أخلاقيات النشر ومنع الممارسات الخاطئة.

تصنف المدونة الأخلاقية ضمن لجنة أخلاقيات النشر (Committee on Publication Ethics) وهي الأساس المرشد للمؤلفين والباحثين والأطراف الأخرى المؤثرة في نشر المقالات بمن الأعمال العلمية السابقة للمجلة، وتسهر المجلة على القبول بالمسؤولية والوفاء بالواجبات والمسؤوليات المسندة لكل طرف :

1-مسؤولية الناشر :

-قرار النشر : يجب مراعاة حقوق الطبع وحقوق الاقتباس، بغرض حفظ حقوق الآخرين عند نشر المقالات بالمجلة، ويعتبر رئيس التحرير مسؤولاً عن قرار النشر والطبع ويستند في ذلك إلى سياسة المجلة والتقييد بالمتطلبات القانونية للنشر، خاصة فيما يتعلق بالتشهير أو القذف أو انتهاك حقوق النشر والطبع أو القرصنة، كما يمكن لرئيس التحرير استشارة أعضاء هيئة التحرير أو المراجعين في اتخاذ القرار.

-النزاهة : يضمن رئيس التحرير بأن يتم تقييم محتوى كل مقال مقدم للنشر، بغض النظر عن الجنس، الأصل، الإعتقاد الديني، المواطنة أو الإنتماء السياسي للمؤلف.

-السرية : يجب أن تكون المعلومات الخاصة بمؤلفي المقالات سرية للغاية .حسب ما تتطلب عملية التحكيم.

-الموافقة الصريحة : لا يمكن استخدام أو الإستفادة من نتائج أبحاث الآخرين المتعلقة بالمقالات غير القابلة للنشر بدون تصريح أو إذن خطي من مؤلفها.

2-مسؤولية المحكم :

المساهمة في قرار النشر : يساعد المحكم (المراجع) رئيس التحرير وهيئة التحرير في اتخاذ قرار النشر وكذلك مساعدة المؤلف في تحسين المقال وتصويبه.

-السرية : يجب أن تكون كل معلومات المقال سرية بالنسبة للمحكم.

-الموضوعية : على المحكم إثبات مراجعته وتقييم الأبحاث الموجهة إليه بالحجج والأدلة الموضوعية، وأن يتجنب التحكيم على أساس بيان وجه نظره الشخصية، الذوق الشخصي، العنصري، المذهبي وغيره.

-تحديد المصادر : على المحكم محاولة تحديد المصادر والمراجع المتعلقة بالموضوع (المقال) والتي لم يدرجها المؤلف في قائمة الهوامش، وأي نص أو فقر مأخوذة من أعمال أخرى منشورة سابقا يجب وضعها في قائمة الهوامش بشكل صحيح، وعلى المحكم إبلاغ رئيس التحرير وإنذاره بأي أعمال متماثلة أو متشابهة أو متداخلة مع العمل قيد التحكيم.

3-مسؤولية المؤلف :

-معايير الإعداد : على المؤلف تقديم بحث أصيل وعرضه بدقة وموضوعية، بشكل علمي متناسق يطابق مواصفات المقالات المحكمة سواء من حيث اللغة، أو الشكل أو المضمون، وذلك وفق معايير وسياسة النشر في المجلة، وتبيان المعطيات بشكل صحيح، وذلك عن طريق : الإحالة الكاملة، مراعاة حقوق الآخرين في المقال، تجنب إظهار المواضيع الحساسة وغير الأخلاقية، الذوقية، الشخصية، العرقية المذهبية، المعلومات المزيفة وغير الصحيحة .

-الأصالة والقرصنة : على المؤلف إثبات أصالة عمله وأي اقتباس أو استعمال فقرات أو كلمات الآخرين يجب تهميشه بطريقة مناسبة وصحيحة، **مجلة Cahiers de**

Traduction " تحتفظ بحق استخدام برامج اكتشاف القرصنة للأعمال المقدمة للنشر.

-إعادة النشر : لا يمكن للمؤلف تقديم العمل نفسه (المقال) لأكثر من مجلة أو مؤتمر، وفعل ذلك يعتبر سلوكا غير أخلاقي وغير مقبول.

-الوصول للمعطيات والإحتفاظ بها : على المؤلف الإحتفاظ بالبيانات الخاصة التي استخدمها في مقاله، وتقديمها عند الطلب من قبل هيئة التحرير أو المراجع.

- الإحالات والمراجع : يلتزم صاحب المقال بذكر الإحالات بشكل مناسب، ويجب أن تشمل الإحالة ذكر كل الكتب، المنشورات، المواقع الإلكترونية وسائر أبحاث الأشخاص في قائمة الإحالات والمراجع، المقتبس منها أو المشار إليها في نص المقال.
- الإبلاغ عن الأخطاء : على المؤلف إذا تنبه واكتشف وجود خطأ جوهري وعدم الدقة في جزئيات مقاله في أي زمن، أن يشعر فوراً يشعر فوراً رئيس تحرير المجلة أو الناشر، ويتعاون لتصحيح الخطأ.